La Grande Passion de Kreuzlingen

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1943)**

Heft 4

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773351

Nutzungsbedingungen

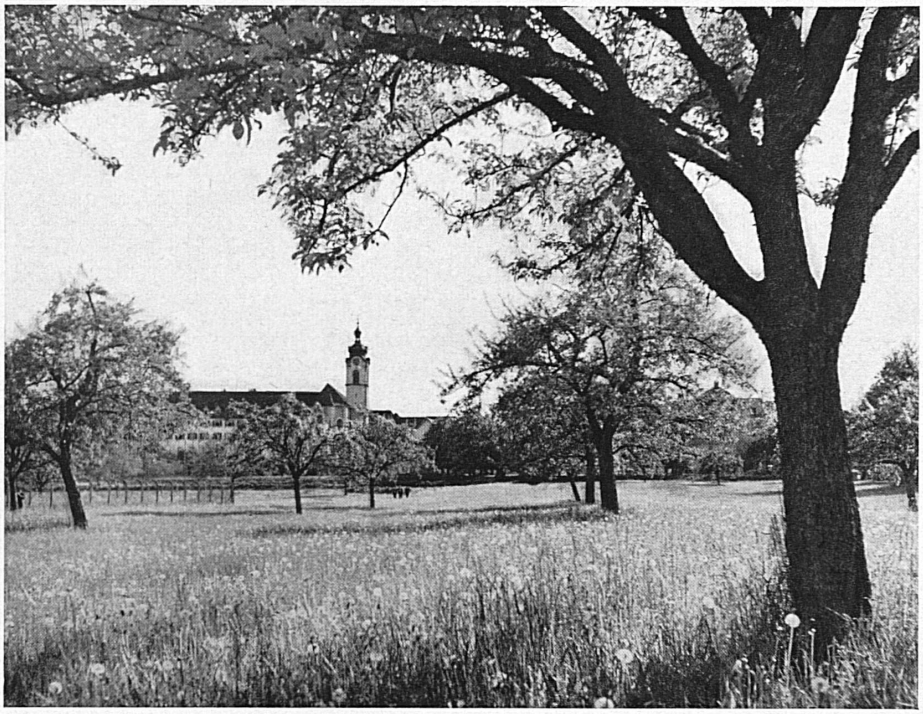
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

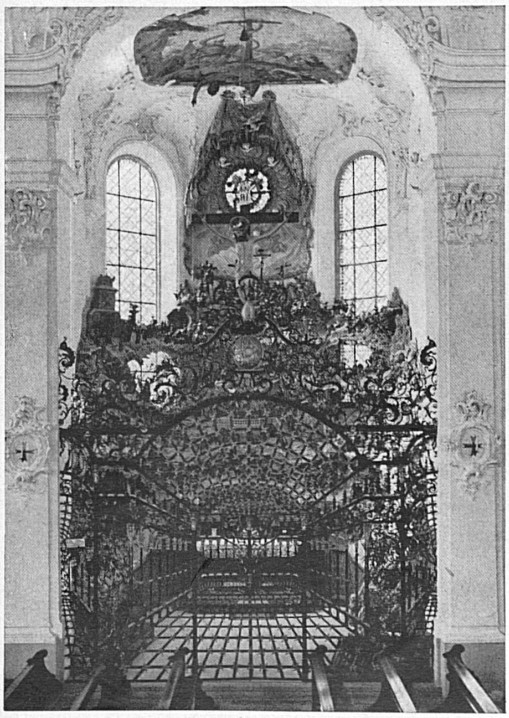
http://www.e-periodica.ch



A gauche: Le groupe historique des bâtiments du couvent de Kreuzlingen, supprimé en 1848, après avoir abrité depuis 1831 déjà un séminaire d'instituteurs, s'élève sur une éminence au bord du Bodensee et possède dans l'ancienne église du couvent une œuvre d'une grande beauté. En bas, à gauche: L'église du séminaire séduit par la richesse de son style baroque. La chapelle de la Sainte-Croix contient une admirable représentation de la Passion, qui comprend une multitude de scènes diverses. En bas, à droite: Le groupe de « Pierre et Malchus » montre en raccourci combien le «Jardin des Oliviers» de Kreuzlingen déborde d'une vie dramatique, qui rappelle l'animation des anciens jeux de la Passion. En bas: La figurine isolée du «Christ devant Pilate» dénote, comme tous les autres personnages, une perfection d'exécution plastique qui fait oublier la petitesse des dimensions et exprime le génie de l'époque baroque.

Links: Die historische Baugruppe des 1848 aufgehobenen Klosters Kreuzlingen, das schon seit 1831 als Lehrerseminar dient, erhebt sich auf freier Anhöhe über dem Bodensee und besitzt in der ehemaligen Stiftskirche ein Baudenkmal von besonderer Schönheit. Unten, links: Die Seminarkirche entzückt durch ihre Ausstattung im reichsten Rokokostil. Die Heiligkreuz-Kapelle enthält die großartige Passions-Darstellung, die aus vielen Einzelszenen besteht. Unten, rechts: Die Gruppe von Petrus und Malchus zeigt im kleinen, wie der ganze « Ölberg » von Kreuzlingen erfüllt ist von einem dramatischen Leben, das an die Bewegtheit der alten Passionsspiele erinnert. Unten: Die Einzelgestalt « Christus vor Pilatus » zeigt wie alle anderen Figuren eine eindrucksvolle plastische Durcharbeitung, die den kleinen Maßstab vergessen läßt und in Form und Ausdruck den Geist der Barockzeit verrät.

LA *Grande Passion* DE KREUZLINGEN



A droite, en bas, de gauche à droite: Les lansquenets, animés d'une véritable fureur, rappellent le caractère expressif de tous les figurants des anciens jeux de la Passion, qui ont toujours particulièrement inspiré la fantaisie des artistes. — Un soldat romain, qui raille Pierre, rappelle par le coq en cimier sur son casque la prédiction du reniement du Christ, qui devait avoir lieu au troisième chant du coq. — Le personnage barbu et moqueur est représenté avec la même intensité d'expression que celle que les pieux peintres d'église au moyen âge donnaient aux figures de guerriers et de serviteurs dans leurs tableaux de la Passion pour conserver à l'œuvre d'art un caractère populaire.

Rechts unten, von links nach rechts: Die Landsknechte, die mit wahrem Ingrimm dargestellt sind, erinnern an die realistische Prägnanz der Begleitfiguren auf alten Passionsbildern, die die Phantasie der Künstler immer ganz besonders anregten. — Ein römischer Soldat, der Petrus verspottet, erinnert durch den Hahn auf seinem Haupt an die Weissagung von der Verleugnung Christi, die vor dem dritten Hahnenschrei erfolgen werde. — Der bärtige Scherge ist mit der gleichen Drastik charakterisiert, welche die frommen Kirchenmaler des Mittelalters auf die Krieger- und Knechtegestalten ihrer Passionsbilder anwendeten, um dem Kunstwerk einen volkstümlichen Ausdruck zu geben.

Dans mainte ancienne église un « Jardin des Oliviers » évoque par ses figurines expressives sculptées dans la pierre ou le bois l'histoire de la Passion du Christ. Nulle part toutefois en Suisse le récit de la Passion n'a trouvé une forme plastique aussi complète que dans la Chapelle de la Sainte-Croix de l'église du séminaire à Kreuzlingen. Cette église, dont la décoration intérieure est si riche, appartenait jusqu'en 1848 à un couvent, qui remonte au X^me^ siècle. Comme la plupart des autres anciennes églises de couvents thurgoviens, parmi lesquelles Münsterlingen, Fischingen, Ittingen et Sankt-Katharinental séduisent encore par l'éclat de leur parure, l'église du couvent de Kreuzlingen possède des œuvres d'art remarquables. La plus frappante est la représentation de la Passion dans la chapelle de la Sainte-Croix. Elle comprend environ cinq cents figurines sculptées en bois de cèdre et disposées dans un décor panoramique de rocher impressionnant. Cette œuvre, admirablement travaillée par un sculpteur sur bois tyrolien, a été acquise en 1712 à Constance par l'église du couvent de Kreuzlingen. Le grand crucifix qui s'élève au centre de la représentation de la Passion, provient de l'église plus ancienne, détruite par un incendie en 1663; il a toujours été l'objet d'une vénération toute spéciale. *eb.*

En haut, à gauche: Près de cinq cents figurines en bois de cèdre sont disposées en groupes animés et placées dans un vaste décor de rocher réaliste. En haut, à droite: Le «grand-prêtre Anne», l'une des nombreuses figures caractéristiques qui donnent à l'histoire de la Passion l'intensité d'expression d'un jeu dramatique.

Oben, links: Etwa fünfhundert Figuren aus Zedernholz sind zu handlungsreichen Gruppen zusammengeordnet und in einer weit ausgreifenden Felsenszenerie aufgestellt. Oben rechts: Der «Hohepriester Annas», eine der vielen einprägsam charakterisierten Gestalten, die der Passionsgeschichte die Lebendigkeit eines dramatischen Spiels geben.

Phot.: Baumgartner